

## به ستوه نیامدن

Hilde Domin\* (1909-2006)

(ترجمه های آزاد و برداشتها)

(۱)

به ستوه نیامدن

به ستوه نیامدن

بلکه به سوی معجزه

آرام

آن سان که به سوی پرنده ای

دست را دراز کردن.



(۲)

به ستوه نیا

به ستوه نیا

بلکه دستت را

به سوی معجزه  
گوئی که با پرنده ای روبرو باشی  
با آرامش دراز کن.



## **Nicht müde werden**

Hilde Domin\* (1909-2006)

Nicht müde werden  
sondern dem Wunder  
leise  
wie einem Vogel  
die Hand hinhalten.



\*

[http://de.wikipedia.org/wiki/Hilde\\_Domin](http://de.wikipedia.org/wiki/Hilde_Domin)  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Hilde\\_Domin](http://en.wikipedia.org/wiki/Hilde_Domin)



